



Mamma Mia!

Sie haben den ganzen Winter über von Griechenland geträumt, weil Sie den Abba-Film „Mamma Mia!“ gesehen haben? Nun ist es endlich so weit: Wir sind auf den Spuren von Pierce Brosnan und Meryl Streep auf die Inseln Skiathos und Skopelos gereist.

You've dreamt about Greece all winter long because you've seen the Abba movie "Mamma Mia!"? Now is finally the time. We followed the trail of Pierce Brosnan and Meryl Streep to the islands of Skiathos and Skopelos.

TEXT MARTIN SWOBODA



BLAU-WEISS. So stellt man sich eine griechische Insel vor: ein Foto von der Insel Skopelos.

BLUE-WHITE. The classical image of a Greek island: a photograph taken before the island of Skopelos.

Mamma Mia! Was für ein passender Titel. Genau dieser Hilferuf ging mir durch den Kopf, als meine Tochter ihr Ansuchen vorbrachte, die Kinoversion des Abba-Musicals zu sehen. Björn, Benni und wie sie alle heißen gehören ja nicht gerade auf meine persönliche Playlist, vielleicht, weil sie mich an meine eigenen Modesünden erinnern. „Der gefällt dir sicher, den haben sie auf einer Insel in der Ägäis gedreht! Und der Pierce Brosnan und diese Meryl Streep spielen auch mit ...“ Die Kleine weiß, wie man mich rumkriegt.

Honey, Honey! Tatsächlich, gleich die erste Location überzeugt mich: Blick auf kristallklares azurblaues Wasser, die Felsen, den Duft der Pinien kann man fast riechen. Und drei Mädels tun, was man auf einer griechischen Insel so hervorragend tun kann: das Leben genießen, abhängen, übers Leben und die Liebe reden.

Chiquitita Tell Me What's Wrong! In der folgenden Einstellung regt sich in mir jedoch Widerstand: Pierce und ein weiterer potenzieller Vater von Streeps Tochter, die, wie Sie sicher wissen, zu heiraten gedenkt, rasen mit zwei Taxis zum Pier im Hafen von Skiathos, während wir sehen, wie das Kaiki ablegt. Also bitte, was soll denn das? Wie jeder erfahrene Griechenland-Reisende weiß, bringt es hier kein Kapitän übers Herz. Und einen Lada fährt hier sicher kein einziger Taxler, schon gar nicht in Blau oder Rot, „die Farben sind vorgeschrieben, aber die Amerikaner machen ja, was sie wollen“, echauffiert sich Lambros, ein echter Kapitän.

Waterloo! Der Hafen, in dem die Hochzeitsgesellschaft schließlich ankommt, ist etwas schwieriger ausfindig zu machen als die Mole von Skiathos. Die sieht man nämlich schon beim Anflug auf die Insel. Der Ort in der malerischen Bucht mit dem überbreiten Steg hört auf den Namen Damuchari. Sie könnten nun versuchen, ihn auf der Inselkarte des Autoverleihs zu finden, das wird aber nichts helfen. Denn Damuchari liegt auf dem Festland, am Fuße des Pilion, jenes Gebirgszuges, den Sie im Nordwesten erkennen können. Übrigens ein netter Ausflug dorthin, total abgechieden und mit einem Hotel gesegnet, das seinesgleichen sucht. Honeymoon Special, passend zur Lovestory des Films ...

It's a Rich Man's World. Muss nicht sein, aber wer einen historischen Landrover wie Donna im Film fahren will, sollte besser ein solcher sein. Mit der Fähre ist es dann nur ein Katzensprung nach Skopelos, wo der Großteil der Außenaufnahmen gedreht wurde. Man versteht schnell warum. Die Pinienwälder reichen bis an den Strand, wo gibt's das sonst in der Ägäis? Individualisten werden es genießen, die fantastischen Drehorte an allen Ecken der Insel auf eigene Faust zu erkunden. Dazu sind allerdings ein kleiner

Mamma Mia! An apt title. It was exactly this cry for help that entered my head when my daughter recently produced a request to catch the cinema version of the Abba musical. Björn, Benni and whatever the others are called are not exactly on my personal playlist, possibly because they remind me of my own fashion sins. "I know you'll like it, daddy: they filmed it on an island in the Aegean! And Pierce Brosnan and Meryl Streep are in it..." She knows how to get round me.

Honey, Honey! To be honest, the location alone had won me over. You can smell the vista across the crystal-clear azure water, the cliffs, the aroma of pine trees. And three sweet girls doing what you can do so well on Greek islands: enjoying life, chilling out and talking about life and love.

Chiquitita, tell me what's wrong! I have to say, however, that I find it hard to accept the following mind-set: Pierce and another potential father of Streep's daughter, who, as you are no doubt aware, is about to get married, are zooming to the pier in the port of Skiathos in two taxis, as we watch the Kaiki casting off. I ask you, what's that all about? Anybody with experience of travelling in Greece will tell you that no ship captain in these parts would ever leave passengers behind. And no taxi driver here would be seen dead in a Lada, let alone a blue or red one. "The colours are regulated, but the Americans do what they want," says Lambros.

Waterloo! The port where the wedding party arrives is considerably harder to locate than the jetties of Skiathos, which you can make out from the aircraft as you approach from the air. The town in the improbably lovely bay with its improbably wide landing stage is Damuchari. You could try to find it on the island map of the car rental place, but it wouldn't do you much good. Damuchari is on the mainland; at the foot of Mount Pelion, which you can see to the north-west, to be exact. The mountains make a lovely day out, by the way; splendidly isolated, they are blessed with a hotel entirely without equal. A honeymoon special, it was perfect for filming the love story in the film.

It's a rich man's world. You don't need to be Onassis, but if you like the idea of using an old-style Land Rover as Donna does while on the island, you'd better not be counting pennies too carefully. Once there, it's a stone's throw to Skopelos, where most of the outdoor scenes were shot. As you approach Skopelos, you'll understand why: the pines go all the way down to the beach – something few other places in the Aegean offer. Individualists amongst you will enjoy seeking out the fantastic

FOTOS: GETTY IMAGES



FILMSCHAUPLÄTZE.

Die Hochzeitskirche Agios Ioannis (links) und eine typische Gasse auf Skopelos (rechts); der Hafen von Skiathos (Mitte).

LOCATIONS.

The marriage chapel Agios Ioannis and a typical lane on Skopelos (left and right). The Skiathos harbour (center).

Jeep, eine detaillierte Karte sowie einiges an Geduld angeraten. Sie besitzen nichts davon? Dann fragen Sie doch einfach im Büro von Madro Travel, gleich vorne am alten Hafen, nach George! Giorgos Drossou hat nämlich schon bei den Dreharbeiten die Transporte koordiniert, er kennt sich also aus. „Wir haben das gesamte Equipment von den Sattelschleppern auf fast hundert kleine Pick-ups umgeladen, sonst wären die ja zu keiner einzigen Location gekommen.“

Doch nicht nur über Pierce und Meryl weiß George zu berichten, wer sich in seine Obhut begibt, braucht weder Reiseführer noch Wikipedia. Von Details der Besiedlung der Insel durch die Söhne der berühmten Ariadne – allerdings alle drei unehelich in einer Nacht von Poseidon empfangen – führt die Reise über die Hochblüte der Insel im 18. Jahrhundert, als England, Russland und Frankreich hier Konsulate unterhielten, bis zu Versuchen der Beatles, ein vorgelagertes Eiland zu erstehen, sowie Ivan Rebroff und Hans Werner Fassbinder, die hier so manche lange Sommernacht über gemeinsamen Projekten brüteten.

Doch viel wichtiger als die Prominenten sind ihm lokale Künstler und Handwerker. „Sie müssen unbedingt Rodios in seiner Keramikwerkstatt besuchen. Sein Großvater hat die alte Zweifarben-technik wiedererweckt und er ist nun der Einzige, der sie beherrscht.“ Tatsächlich finden sich in den Regalen Vasen, die aussehen wie soeben aus dem Museum entwendet. Auch Iannis Boudals' handwerkliche Fähigkeiten sind nicht jedermann zugänglich. Er sägt, schnitzt und schmirgelt Schiffsmodelle, die von Museen weltweit geordert werden.

Does Your Mother Know That You're Out? Nebenam im „Gorgones“, einer winzigen Taverne, deren Sessel und Tische auf die Gasse quellen und deren Dekor an die geschmackvolle Ausstattung des Films erinnert, haben sich Pierce, Meryl und die anderen gestärkt. „Pierce Brosnan war praktisch jeden Abend da, ist lange geblieben, hat einen Ouzo getrunken und dann noch einen, aber nie zu viel“, erinnert sich Lefteris. „Nur die Burschen

locations on the island, but to do so you'll need a small jeep, a good map and plenty of patience. If you don't have any of these, just ask for George at Madro Travel at the old port. Giorgos Drossou coordinated transportation during filming, so he knows what he's doing: „We loaded all the equipment from articulated lorries onto nearly one hundred small pick-ups; they wouldn't have made it to their locations otherwise.“

George can chronicle the life stories of much more than just Pierce and Meryl, however. Place yourself in his trusty hands, and you will soon realise that you need neither a guide book nor Wikipedia any longer with him in the driving seat. His narrative of the history of the island takes you from its settlement by the sons of Ariadne – admittedly all conceived outside wedlock in one night by Poseidon – via its golden age in the eighteenth century, when England, Russia and France had consulates here, to the attempts by the Beatles to acquire an offshore island, and to Ivan Rebroff and Hans Werner Fassbinder, who spent long summer nights here hatching joint projects.

Far more important to him than celebs, however, are the island's artists and artisans. „You must visit Nikos Rodios in his ceramics workshop. His grandfather revived the ancient two-colour pottery technique, and he's the only person still using the technique today.“ The shelves are overflowing with vases that look as if they had been pilfered from a museum. Yannis Boudals is another whose craftsmanship is out of reach to most. He saws, carves and sands incredibly intricate replicas of ships that museums around the world are queuing up to order.

Does your mother know that you're out? While here, Pierce, Meryl and the others ate and drank next door in the Gorgones, a tiny tavern whose chairs and tables tumble out onto the street outside and fixtures and fittings are reminiscent of the tasteful décor in the film. „Pierce Brosnan was here almost every night. He would stay all evening, drink one ouzo after another; but never too many,“ Lefteris recalls. „Only the boys from the ballet ran riot

vom Ballett haben manchmal über die Stränge geschlagen und ab und zu gab's kleine Eifersüchteleien ...“ Wie alle, über die in jenem Sommer Hollywood hereingebrochen ist, meint er aber: „Eigentlich war's ganz normal. All die Superstars waren wie normale Touristen, konnten unbehelligt den Sommer auf unserer Insel genießen.“ Wenn auch mit Einschränkungen. „Unglaublich: Jeden Morgen wurden sie um halb sieben in der Früh zum Set gebracht, alles extrem professionell!“ Efi Kalanzi war dann schon dort, hat in ihrem Kastenwagen mit den Kostümen für Donna und die Damen gewartet: „Ich hab mich einfach auf eine Annonce gemeldet und weil ich ein passendes Auto vorweisen konnte, war ich plötzlich Garderobiere. Es war herrlich.“

George drängt schon wieder, da gäbe es noch so viel zu sehen und zu entdecken. „Das südöstliche Ende der Insel haben wir zum Nationalpark erklärt, im ursprünglichen Mischwald leben über vierhundert Tierarten. Und das Meer unten ist auch ein Schutzgebiet, bis hinüber nach Alonissos, da leben jede Menge Mönchsrobben.“

Und ich möchte unbedingt noch Agios Ioannis sehen, die Kirche, die so unglaublich spektakulär auf dem steilen Felsen balanciert und den perfekten Hintergrund für die überraschende Wendung bei der abschließenden Hochzeitszeremonie bietet. „Ich denke“, sagt George, „du verstehst schön langsam, warum die Darsteller unisono erklärt haben, die Rolle in ‚Mamma Mia!‘ wäre der beste Job gewesen, den sie je angenommen hätten. Keiner hatte das Gefühl zu arbeiten, alle meinten, es wäre Urlaub gewesen!“

Thank You for the Music! Malista, Giorgos, *katalava!* Nix wie hin, Locations erforschen, vielleicht den Film noch mal im Open-Air-Kino genießen, dazu noch ein wichtiger Tipp: diesmal unbedingt bis zum Nachspann sitzen bleiben! Glauben Sie mir, die schräge Gesangseinlage aller Stars in grotesken Abba-Kostümen ganz zum Schluss bringt die ausgelassene Stimmung bei den Dreharbeiten in der Ägäis auf den Punkt! ||

FOTOS: GETTY IMAGES

occasionally, when petty jealousies boiled over...” But like everyone who experienced that summer's Hollywood invasion, he concludes on a positive note: „Actually, things were surprisingly normal. The superstars were just like common-or-garden tourists, and enjoyed summer on the island without any hassle.“ There were restrictions. „It was unbelievable; they were taken to the set at 6.30 every morning without fail. It was all very professional.“ Even at that time of day, Efi Kalanzi was waiting in her van with costumes for Donna and the other actors. „I responded to an advertisement, and because I was able to produce the right car, I was made cloakroom attendant. It was lovely,“ she says.

George is impressing upon us once more how much there is yet to see and discover. „The south-eastern end of the island has been declared a national park; more than four hundred species of animal inhabit the primeval mixed forest. And down below, the sea is also protected as far as Alonissos, and home to large numbers of monk seals.“

I certainly want to see Agios Ioannis, the church perched spectacularly atop the steep cliffs that provided the backdrop to the surprise twist in the wedding ceremony at the close of the film. „I think you are beginning to understand why all the actors said that the Mamma Mia role was the best job they had ever taken. Nobody felt as if they were working. It was like being paid to go on holiday.“

Thank you for the music! Malista, Giorgos, *katalava!* There's no time like the present to discover the locations dotted across the island, or maybe enjoy the film again in its open air cinema. If you do, here's a good tip: stick around until the credits finish rolling. The sight of the stars in their garish Abba costumes at the end says more about the laid-back atmosphere during filming in the Aegean better than any tour guide ever could. ||

INFOS GRIECHENLAND



Lauda fliegt einmal pro Woche von Wien und Graz nach Skiathos.

Lauda flies once a week from Vienna and Graz to Skiathos.

ISLAND HOPPING

Von Skiathos legen mehrmals täglich Fähren der Hellenic Seaways nach Skopelos und Alonissos ab.

Hellenic Seaways ferries sail from Skiathos to Skopelos and Alonissos several times a day.

HOTELS

Skiathos verfügt dank seinem Flughafen über zahlreiche größere Hotels. Neben den üblichen All-inclusive-Häusern finden sich auch einige feine Boutiquehotels, etwa das Aegean Suites (www.santikoshotels.com), das zur Gruppe der Small Luxury Hotels gehört. Es ist wie ein kleines Dorf angelegt und liegt am Sandstrand ein- einhalb Kilometer westlich der Stadt.

Skopelos ist eher etwas für Freunde individueller Privatunterkünfte, neben einigen kleinen Hotels sind die reichlich vorhandenen Villen zu empfehlen. Die Villa Dimitri (www.greekislandsclub.com) etwa liegt oberhalb der Altstadt mit traumhaftem Blick über die Bucht, der eigene Swimmingpool lässt die Entfernung zum Strand vergessen. Wer Ruhe sucht, ist im Miramare Damuchari (www.pelion.gr) bestens aufgehoben. Apostolos,

Hotelier, Sammler und Unikum, hat in den alten Gemäuern und im üppigen Garten ein einzigartiges Ambiente mit 15 Gästezimmern geschaffen. Nicht ganz einfach zu erreichen, aber die Reise wert!

Thanks to its airport, **Skiathos** has a range of larger hotels. In addition to the usual all-inclusive hotels, there are nice boutique hotels including the Aegean Suites (www.santikoshotels.com), a member of the Small Luxury Hotels chain. Laid out like a small village, the hotel is on a sandy beach one-and-a-half kilometres west of town.

Skopelos, by contrast, offers smaller, private accommodation, although it also has small hotels, and the many different villas are particularly recommended. The Villa Dimitri (www.greekislandsclub.com), for example, is above the old town, offers great views across the bay, and has its own swimming pool, making the distance to the beach less of a problem.

Finally, those looking for peace and quiet should head for the Miramare Damuchari hotel (www.pelion.gr). Apostolos – hotelier, collector and original character – has created a

unique feel in the fifteen guestrooms nestling within its ancient walls and lush gardens. Not easy to reach, but well worth the trip.

CAR RENTAL

Kosmos verleiht seit 1977 Autos, verfügt neben der Zentrale in Athen über 25 Büros in Griechenland und kennt Griechenland besser als jeder andere Verleih. Man kann sich einen Wagen praktisch überallhin bestellen lassen, Anfragen werden individuell bearbeitet. Büros in Skiathos und Skopelos, zentrale Reservierung unter T +30/210/923 46 95 und www.kosmos-carrental.com.

Kosmos has been renting cars since 1977. As well as its head office in Athens, the company has 25 offices across Greece, and knows the country better than anyone else. You can order a car for almost anywhere, and requests are handled individually. There are offices on both Skiathos and Skopelos. For reservations, call their head office: T +30/210/9234695, www.kosmos-carrental.com

INFOS

Informationen für Individualreisende erhalten Sie bei Pabel Tours (www.pabel-sporades.gr, T +30/242/702 18 24) auf Skiathos, wo Sie auch Transfers, Hotels und Ausflüge buchen können. Auf Skopelos wenden Sie sich an George und Machi Drossou von Madro Travel (www.madrotravel.com, T +30/242/24 02 21 45). Außer informativen Stadtpaziergängen und Touren über die Insel steht auch ein Ausflug mit dem Kaiki in den Meeresnationalpark auf dem Programm. Information for individual travellers on Skiathos is available from Pabel Tours (www.pabel-sporades.gr, T +30/242/7021824); you can also book transfers, hotels and daytrips through them. For reliable info and advice on Skopelos, go to George and Machi Drossou of Madro Travel (www.madrotravel.com, T +30/242/24022145). In addition to informative walks through town and tours of the island, their programme includes an excursion on the Kaiki to the marine national park.

